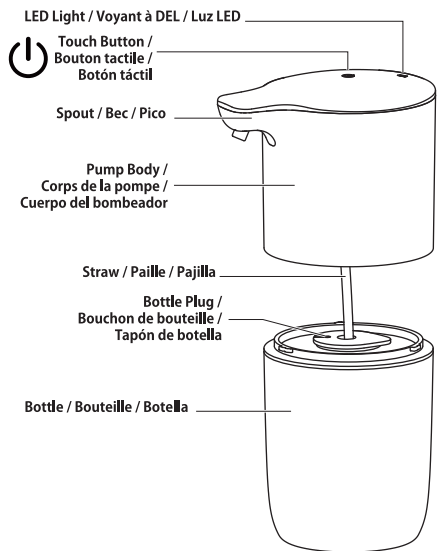


FOAMA Touchless Soap Dispenser



IMPORTANT | IMPORTANTE | IMPORTANTE

DO NOT IMMERSE in water or rinse under a stream of water. Product is only water resistant when assembled and upright.

DO NOT FILL WITH EXFOLIANTS. Do not use with mouthwash or liquid soaps with granules, abrasives or microbeads. Do not fill with thick fluids or lotion. Keep lint, dirt, and fibers out of bottle.

LIQUID SOAPS MUST BE DILUTED with water. For best results, use undiluted, pre-formulated foaming soaps.

TURN OFF prior to handling to avoid unwanted dispensing.

NE PLONGEZ PAS l'appareil dans l'eau et ne le rincez pas sous le robinet. L'appareil n'est étanche que lorsqu'il est assemblé et à la verticale.

N'UTILISEZ PAS D'EXFOLIANTS. De rince-bouche ni de salon liquide contenant des granules, abrasifs ou microbilles. N'utilisez aucune lotion ni aucun liquide épais. N'introduisez pas de peluche, de saleté ni de fibres dans la bouteille.

LES SAVONS LIQUIDES DOIVENT ÊTRE DILUÉS avec de l'eau. Pour obtenir les meilleurs résultats, utilisez un savon moussant préformulé et non dilué.

ÉTEIGNEZ l'appareil avant toute manutention pour éviter une distribution intempestive.

NO SUMERGIR ni enjuagar bajo un chorro de agua. El producto es hidrófugo sólo cuando se encuentra en posición vertical y ensamblado.

NO LLENAR CON EXFOLIANTES. No usar con enjuague bucal ni jabones líquidos granulados, abrasivos o con microesferas. No llenar con fluidos espesos ni lociones. No dejar que entren pelusas, suciedad ni fibras dentro de la botella.

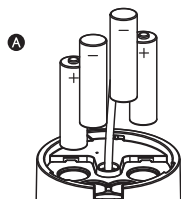
LOS JABONES LÍQUIDOS DEBEN SER DILUIDOS con agua. Para mejores resultados, usar jabones espumosos preformulados sin diluir.

APAGAR antes de manipular, para evitar dosificaciones indeseadas.

SET UP

INSTALLER

INSTALACIÓN



A Insert 4 rechargeable AA batteries or 4 new AA alkaline batteries all from the same package, aligning polarity as indicated (not included).

Insérez 4 piles AA rechargeables ou 4 piles alcalines AA neuves provenant toutes du même emballage, en respectant la polarité comme indiqué (non inclus).

Inserta 4 pilas AA recargables o 4 pilas alcalinas AA nuevas del mismo paquete, alineando la polaridad como se indica (no incluido).

ATTENTION

ATTENTION

ATENCIÓN

In exceptional circumstances, batteries may leak fluids that can cause a chemical burn or damage your device. To avoid battery leak:

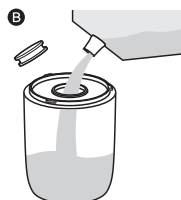
- Do not mix different types of batteries such as alkaline, carbon-zinc, or rechargeable batteries.
- Do not mix old and/or new batteries.
- Always replace all four batteries together.

Dans des circonstances exceptionnelles, les batteries peuvent laisser s'échapper des fluides qui peuvent provoquer une brûlure chimique ou endommager votre appareil. Pour éviter les fuites de piles :

- Ne mélangez pas différents types de piles comme les piles alcalines, carbone-zinc ou rechargeables.
- Ne mélangez pas des piles anciennes et/ou neuves.
- Remplacez toujours les quatre piles ensemble.

En circunstancias excepcionales, las baterías pueden tener fugas de líquidos que pueden causar una quemadura química o dañar su dispositivo. Para evitar la fuga de pilas:

- No mezcle diferentes tipos de pilas como las alcalinas, las de carbono-zinc o las recargables.
- No mezcle pilas viejas y/o nuevas.
- Cambie siempre las cuatro pilas juntas.



B Add foaming solution to the bottle. Always replace the bottle plug and wipe the top of the bottle dry. Do not overfill and assemble carefully.

Ajoutez la solution moussante dans la bouteille. Remplacez toujours le bouchon et essuyez le dessus de la bouteille. Ne la remplissez pas trop et assemblez avec précaution.

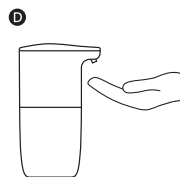
Agregar la solución espumosa dentro de la botella. Siempre reponer el tapón de la botella y secar con un paño la parte superior de la misma. No sobrellenar. Ensamblar cuidadosamente.



C To turn on, touch & hold  for 2 seconds until the solid green light flashes 3 times. Repeat to turn FOAMA off, as needed, a red light will flash and then become solid momentarily once FOAMA is off.

Pour allumer, touchez et maintenez  pendant 2 secondes jusqu'à ce que le voyant vert constant clignote 3 fois. Répétez pour éteindre l'appareil FOAMA, au besoin ; un voyant rouge clignote puis reste rapidement allumé dès que l'appareil FOAMA est éteint.

Para prender, tocar y mantener  durante 2 segundos hasta que la luz verde constante centellee 3 veces.



D Place your hand under the spout to trigger the pump. Once liquid is added, trigger the pump until foam appears.

Placez la main sous le bec pour activer la pompe. Lorsque le liquide est ajouté, activez la pompe jusqu'à voir apparaître la mousse.

Colocar la mano debajo del pico para activar el bombeador. Una vez agregado el líquido, activar el bombeador hasta que aparezca la espuma.

NOTE: For best results and easy refills, try a ready to use, pre-formulated foaming soap that does not require dilution.

REMARQUE : Pour obtenir les meilleurs résultats et éviter les recharges, essayez un savon moussant prêt à l'emploi et préformulé qui ne nécessite pas de dilution.

NOTA: Para obtener los mejores resultados y recambios fáciles, pruebe un jabón espumoso preformulado listo para usar que no requiera dilución.

DILUTING SOAPS

SAVONS DILUÉS

JABONES DILUIDOS

F FOAMA works well with most non-granular, diluted liquid soaps. Each soap varies in formulation and it may be necessary to try other soaps for better results. When diluting liquid soaps with water, the following mixing guide will help you find the optimal ratio.

Le FOAMA fonctionne bien avec la plupart des savons liquides dilués non granuleux. Les formules des savons varient et il peut falloir essayer d'autres savons pour obtenir les meilleurs résultats. Pour diluer les savons liquides avec de l'eau, utilisez le guide ci-dessous afin d'obtenir le mélange optimal.

El FOAMA funciona bien con la mayoría de los jabones líquidos diluidos no granulados. La fórmula de cada jabón varía y puede ser necesario probar otros jabones para obtener mejores resultados. Para diluir jabones líquidos con agua, la siguiente guía para mezclar puede ayudar a encontrar la proporción óptima.

MIXING GUIDE

GUIDE DE MÉLANGE

GUÍA PARA MEZCLAR

MOST LIQUID SOAPS:
SAVONS LIQUIDES:
JABONES LÍQUIDOS:



VERY THICK SOAPS:
SAVONS TRÈS ÉPAIS:
JABONES MUY ESPESOS:



G To minimize waste, mix a half bottle and then test the foam. Adjust as necessary and ensure the underside of the pump is kept dry. Swirl bottle to mix, do not shake.

Pour minimiser le gaspillage, mélangez une demi-bouteille et essayez la mousse. Ajustez au besoin et assurez-vous que le dessous de la pompe reste sec. Tournoyez pour mélanger mais ne secouez pas.

Para minimizar el derroche, mezclar una mitad de la botella y probar la espuma. Ajustar según sea necesario y asegurarse de que la parte inferior del bombeador permanezca seca. Girar la botella para mezclar sin sacudir.

H Ideally, the foam will hold its shape well without any large bubbles. Some small bubbles are okay.

Normalement, la mousse garde sa forme, sans grosses bulles. Les petites bulles sont acceptables.

Idealmente, la espuma mantendrá su forma, sin grandes burbujas. Algunas pequeñas burbujas son aceptables.

I If the pump is sputtering and producing large bubbles with sticky foam, add about 20% more water and test again. It may be necessary to cycle water through the pump to clear out excess concentrated soap.

Si la pompe a des ratés et forme de grosses bulles de mousse collante, ajoutez environ 20 % d'eau et essayez à nouveau. Il peut falloir faire passer de l'eau dans la pompe pour dégager le surplus de savon concentré.

Si el bombeador lanza chorros y produce grandes burbujas con espuma pegajosa, agregar alrededor de un 20% más de agua y probar nuevamente. Podrá ser necesario hacer circular agua a través del bombeador para eliminar el exceso de jabón concentrado.

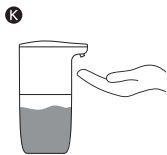
J If the foam seems light, frothy and doesn't clean well, add a small amount of soap to give the foam more structure.

Si la mousse semble légère et fluide et ne nettoie pas bien, ajoutez un peu de savon pour l'affermir.

Si la espuma parece ligera y no limpia bien, agregar una pequeña cantidad de jabón para darle más estructura.

DISPENSING | DISTRIBUTION | DISTRIBUCIÓN

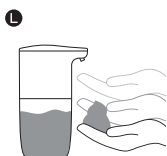
K Place hand under FOAMA's spout to activate the touchless sensor. A green light is shown while the pump runs.



Placez la main sous le bec de l'appareil FOAMA pour activer le capteur sans contact. Un voyant vert s'allume lorsque la pompe fonctionne.

Colocar la mano debajo del pico del FOAMA para activar el sensor sin contacto. Una luz verde se ilumina mientras el bombeador funciona.

L Wait for the cycle to finish or lower hand away from the sensor to stop the cycle early.



Attendez la fin du cycle ou éloignez la main du capteur pour arrêter plus vite.

Esperar a que el ciclo termine o retirar la mano del sensor para detener el ciclo antes.

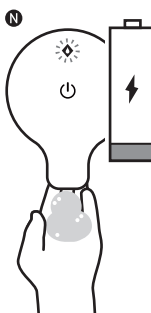
M Quickly double tap **U** to activate the pump and dispense a pre-set amount of foam. This feature is disabled by LOCK and unaffected by VOLUME setting.



Appuyez deux fois rapidement sur **U** pour activer la pompe et distribuer une quantité prédéfinie de mousse. Cette fonction est désactivée par le VERROUILLAGE et n'est pas affectée par le réglage de VOLUME.

Tocar **U** dos veces rápidamente para activar el bombeador y distribuir una cantidad prefijada de espuma. Esta cualidad es desactivada con la TRABA y no es afectada por el ajuste del VOLUMEN.

N When the battery power begins to run low, a red light will flash while pump is dispensing. New batteries may be required soon.



Lorsque les piles sont presque déchargées, un voyant rouge clignote pendant la distribution de savon. Il faut alors changer les piles.

Cuando las baterías se encuentran con poca carga, una luz roja centellea mientras el bombeador está distribuyendo jabón. Pronto se necesitarán nuevas baterías.

VOLUME | VOLUME | VOLUMEN

O FOAMA always defaults to the lowest volume after turning on/off. Briefly touch **U** to adjust the volume. The LED will quickly blink green 1, 2 or 3 times to indicate the new volume setting.



Après avoir été allumé et éteint, le FOAMA se règle par défaut sur le volume le plus faible. Appuyez brièvement sur **U** pour régler le volume ; le voyant à DEL clignote rapidement en vert 1, 2 ou 3 fois pour indiquer le nouveau réglage du volume.

Después de ser prendido/apagado, el FOAMA siempre se encuentra por defecto en el volumen más bajo. Tocar brevemente **U** para ajustar el volumen. El diodo LED centelleará rápidamente en verde 1, 2 ó 3 veces para indicar la nueva selección de volumen.

SETTINGS LOCK | VERROUILLAGE DES RÉGLAGES | TRABA DE LOS AJUSTES

P While FOAMA is ON, lock touch key by holding **U** for 6 seconds until a green light is briefly shown. Repeat to unlock. When locked, only touchless operation is possible and no other changes can be made. Disable LOCK to power off. Opening the battery cover will reset LOCK.



Lorsque le FOAMA est allumé, verrouillez en touchant et en maintenant **U** pendant 6 secondes jusqu'à l'affichage bref d'un voyant vert. Répétez pour déverrouiller. Lorsqu'il est verrouillé, le fonctionnement sans contact est activé et aucune autre modification ne peut être effectuée. Désactivez le mode VERROUILLAGE pour éteindre l'appareil. L'ouverture du boîtier des piles réactive le VERROUILLAGE.

Mientras el FOAMA está prendido, trabar tocando y manteniendo **U** durante 6 segundos hasta que aparezca brevemente una luz verde. Repetir para destrabar. Cuando está trabado, la operación sin contacto es posible y no se puede realizar ningún otro cambio. Para apagar, desactivar la TRABA. Abriendo la cubierta de las baterías se reactiva la TRABA.

TIPS | CONSEILS | CONSEJOS

FOAMA is only splash resistant when upright and fully assembled. Do not immerse in water. Wipe with a soft damp cloth to clean. If immersed, remove batteries and pat dry. Allow to dry disassembled overnight before reassembly.

Water spray and droplets can trigger the **U** touch button. Enable LOCK or move FOAMA away from water spray.

If FOAMA will not turn on or turns off when pumping, ensure battery chamber is dry, check batteries for corrosion and clean thoroughly. See help videos in our FAQ. Rechargeable batteries do not corrode with proper use.

Please Note: Some creamy soaps may separate after diluting causing inconsistent foam texture. Consider trying a different soap. Rinse out bottle when changing soaps.

Twice a year, the pump should be run with clean, warm water to rinse out all internal soap and any dried soap. See help videos in our FAQ.

L'appareil FOAMA ne craint pas les éclaboussures lorsqu'il est à la verticale et entièrement assemblé. Ne le plongez pas dans l'eau. Pour le nettoyer, essuyez-le à l'aide d'un chiffon doux et humide. En cas d'immersion dans l'eau, retirez les piles et tapotez-le à l'aide d'un chiffon. Avant de l'assembler de nouveau, laissez-le sécher jusqu'au lendemain.

L'eau éclaboussée ou en gouttes peut activer le bouton tactile **U**. Activez le VERROUILLAGE ou éloignez l'appareil FOAMA du jet d'eau.

Si l'appareil FOAMA ne s'allume pas ou s'il s'éteint lorsque la pompe fonctionne, assurez-vous que le boîtier des piles est sec et que les piles ne sont pas corrodées, et essuyez-le bien. Visionnez les vidéos d'aide de notre FAQ. Bien utilisées, les piles rechargeables ne se corrodent pas.

Remarque : Certains savons crémeux peuvent se décomposer après dilution, entraînant une texture irrégulière de la mousse. Essayez un autre savon. Avant de changer de savon, rincez la bouteille.

Deux fois par an, actionnez la pompe avec de l'eau propre et tiède pour rincer tout le savon à l'intérieur et le savon séché. Visionnez les vidéos d'aide de notre FAQ.

El FOAMA es resistente a las salpicaduras sólo cuando se encuentra en posición vertical y completamente ensamblado. No sumergir en agua. Limpiar con un paño suave húmedo. En caso de inmersión, quitar las baterías y secar suavemente con un paño. Antes de volver a ensamblar, dejar secar desensamblado durante toda la noche.

Las rociadas y las gotas de agua pueden activar el botón táctil **U**. Activar la TRABA o alejar el FOAMA de la rociada de agua.

Si el FOAMA no se prende, o se apaga al bombear, asegurarse de que el compartimiento de las baterías está seco, verificar que las baterías se encuentren libres de corrosión y limpiar minuciosamente. Ver videos de ayuda en nuestra sección "FAQ" (preguntas frecuentes). Las baterías recargables no se corroen con un uso apropiado.

Nota: Algunos jabones cremosos pueden separarse después de ser diluidos, causando una textura inconsistente en la espuma. Probar un jabón diferente. Enjuagar la botella antes de cambiar el jabón.

Dos veces al año, el bombeador debe ser accionado con agua limpia y tibia para enjuagar todo jabón en el interior y el jabón seco. Ver videos de ayuda en nuestra sección "FAQ" (preguntas frecuentes).

STOP ARRET ALTO PLEASE DO NOT RETURN THIS PRODUCT TO THE STORE. IL NE FAUT PAS RAPPORTER CE PRODUIT AU MAGASIN. POR FAVOR, NO DEVOLVER ESTE PRODUCTO A LA TIENDA.

1-800-487-3300

**WE'RE HERE TO HELP!
NOUS POUVONS VOUS AIDER!
¡ESTAMOS AQUÍ PARA AYUDARLO!**

Monday through Friday 8:30 am to 5:00 pm (ET)
If outside North America, your local distributor contact information is available at:
www.betterlivingproducts.ca/distributors
If necessary, we may repair or replace this product.

Du lundi au vendredi de 8h30 à 17h00 (ET)
Si vous êtes en dehors de l'Amérique du Nord, les coordonnées de votre distributeur local sont disponibles à l'adresse suivante
www.betterlivingproducts.ca/distributors
Si nécessaire, nous pouvons réparer ou remplacer ce produit.

De lunes a viernes de 8:30 am a 5:00 pm (ET)
Si está fuera de América del Norte, la información de contacto de su distribuidor local está disponible en
www.betterlivingproducts.ca/distributors
Si es necesario, podemos reparar o reemplazar este producto.

BETTER LIVING
making life a little easier

201 Chrislea Road, Vaughan, Ontario L4L 8N6 Canada

1 YEAR MANUFACTURER'S WARRANTY

Better Living Products warrants this product only against manufacturing defects and to perform as instructed. Better Living Products will replace the entire unit or any component deemed by the company to be defective in manufacture, at no charge, during the warranty period. Shipping is extra. Better Living Products shall not be liable for any consequential damages in connection with use of this product. Liability is limited to the replacement cost of this product. Any damage caused by misuse or mishandling is not covered by this warranty. The company makes no warranty, expressed or implied, except as above. Warranty applies to original purchaser only and must be supported by original sales receipt.

GARANTIE D'UN AN DU FABRICANT

Better Living Products ne garantit cet appareil que contre tout défaut de fabrication et son bon fonctionnement selon le mode d'emploi. Better Living Products remplacera des pièces ou la totalité de l'appareil lorsque la compagnie jugera qu'il possède un défaut de fabrication, et ce gratuitement pendant la période de garantie, sans rembourser les frais d'expédition. Better Living Products ne sera responsable d'aucuns dégâts directs en relation avec l'utilisation de l'appareil. La responsabilité se limite au coût de remplacement de l'appareil. Aucuns dégâts causés par un mauvais emploi ou une mauvaise maintenance de l'appareil ne sont couverts par la présente garantie. La compagnie n'offre aucune autre garantie, tant explicite qu'implicite, à part la garantie ci-dessus. La garantie ne couvre que le premier acheteur et avec le reçu de caisse à l'appui.

GARANTÍA DE UN AÑO DEL FABRICANTE

Better Living Products sólo garantiza este producto contra defectos en la manufactura y para funcionar como se instruye. Better Living Products reemplazará la unidad entera o cualquier pieza componente que la compañía considere ser defectuosa en su manufactura, gratuitamente, durante el periodo de garantía. Los gastos de envío son adicionales. Better Living Products no será responsable por ningún daño consecuente relativo al uso de este producto. La responsabilidad se limita al costo de reemplazo de este producto. Esta garantía no cubre ningún daño ocasionado por el mal uso o la mala manipulación del producto. La compañía no ofrece ninguna garantía expresa o implícita excepto lo arriba expresado. La garantía cubre sólo al comprador original y debe ser respaldada por el recibo de compra original.